

## Návod k použití a údržbě vysokozdvíhných vozíků řady SDJ



### ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali vysokozdvíhný vozík DELTALIFT. Abyste svůj produkt správně a bezpečně používali – pečlivě si, prosíme, přečtete níže uvedený návod k obsluze. Součástí tohoto dokumentu je také podrobný návod k údržbě vašeho vysokozdvíhného vozíku. V části „ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ“ se dále dočtete, jak vyřešit některé závady, které se na vozíku mohou vyskytnout.

Veškeré uvedené informace jsou shodné s informacemi uváděnými při výrobě produktů a platné jsou ve chvíli publikování.

Předkladatel tohoto manuálu si vyhrazuje právo kdykoliv, a bez předchozího ohlášení, změnit obsah tohoto dokumentu a to bez nároku na refundace.



***Pečlivě si přečtete návod k obsluze ještě před započetím práce s vysokozdvíhným vozíkem!***

<b>výrobce</b>	<b>Noblelift China</b> No.528,Jing Yi Road Economic Development Zone, Changxing Zhejiang, China
<b>označení strojního zařízení</b>	<b>SFH1025</b> (SDJ1025)

- |   |                                |    |   |
|---|--------------------------------|----|---|
| 1 | <i>zvedací vidlice</i>         | 7  | <i>pedál</i>                            |
| 2 | <i>oje</i>                     | 8  | <i>parkovací/nožní brzda</i>            |
| 3 | <i>hydraulické čerpadlo</i>    | 9  | <i>identifikační štítek, logo firmy</i> |
| 4 | <i>přední (řiditelná) kola</i> | 10 | <i>instruktační štítek pro zdvih</i>    |
| 5 | <i>vidlicová kolečka</i>       | 11 | <i>štítek s údajem o nosnosti</i>       |
| 6 | <i>páka</i>                    |    |   |

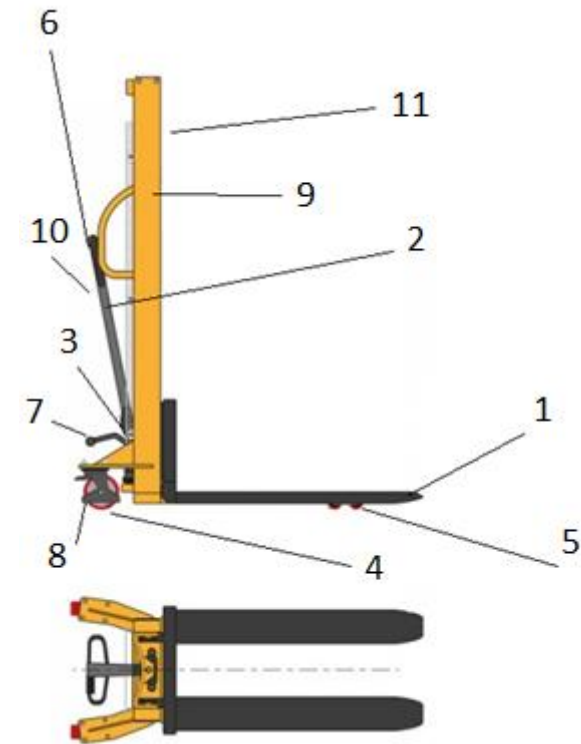
### TYPY VOZÍKŮ, PRO KTERÉ JE URČEN TENTO NÁVOD K POUŽITÍ

Typ	Délka vidlic (mm)	Nosnost (kg)	Výška zdvihu (mm)	Min. výška (mm)	Konstrukční výška (mm)	Řiditelná kola
<b>SDJ1012</b>	1150	1000	1200	85	1750	polyuretan
<b>SDJ1016</b>	1150	1000	1600	85	1975	polyuretan
<b>SDJ0516</b>	1050	500	1600	85	2010	nylon
<b>SDJ1025</b>	1150	1000	2500	85	1830	polyuretan
<b>SDJ1030</b>	1150	1000	3000	80	2060	polyuretan
<b>SDJ1516</b>	1150	1500	1600	85	1980	polyuretan
<b>SDJ1525</b>	1150	1500	2500	85	1760	nylon
<b>SDJ1530</b>	800	2500	2920	80	2060	polyuretan
<b>SDJ-R1516</b>	1150	1500	1600	85	2010	nylon

### POPIS STROJE A JEHO POUŽITÍ

mechanický vysokozdvizný vozík je určen k transportu palet, zejména palet typu EUR a k následnému zdvihu nákladu do výšky. Ruční zdvih (pomocí oje nebo nožního pedálu.) Vysokozdvizný vozík je určen výhradně do vnitřního suchého prostředí, k použití na rovném, tvrdém a nenakloněném terénu.

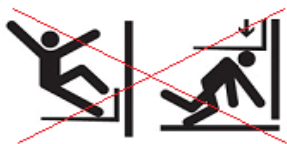
Předpokládané použití: převoz nákladu nebo zboží, které se nachází na paletách, zejména na paletách typu EUR a následný zdvih nákladu do výšky, např. při zakládání zboží do regálů.



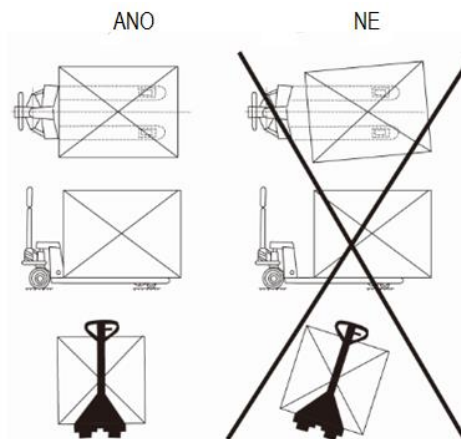


## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- toto zařízení nesmí obsluhovat: osoby, které se neseznámily s návodem k provozu, děti, mladiství a osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků
- obsluha může vozík tlačit nebo táhnout, obsluha stojí vždy u oje
- při jízdě po nakloněném terénu musí stát obsluha nad vozíkem, tj. nahoře, nikdy ne pod nákladem!
- je zakázáno na stroji převážet či zvedat osoby
- neoprávněné osoby musí být mimo pracovní oblast stroje
- v případě, že se v této oblasti nacházejí neoprávněné osoby, musí být provoz stroje okamžitě přerušen
- bezpečnostní pokyny a nařízení musí být striktně dodržovány
- je zakázáno stoupat na vidlice nebo na nich stát!
- je zakázáno zvedat osoby na vidlicích!
- je zakázáno pohybovat se pod zdviženými vidlicemi!



- náklad musí být naložen rovnoměrně na obou vidlicích, nikdy ne na špičkách vidlic, nikdy ne jen na jedné vidlici
- Tento stroj je možné provozovat na podlahách odpovídající normě ČSN 74 4505 a vždy musí být splněn požadavek na rovinnost podlahy takový, že mezní odchylka místní rovinnosti povrchu je +/- 3mm



- stroj mohou používat pouze proškolené osoby, které na to mají příslušné oprávnění
- obsluha musí být seznámena se svými povinnostmi o odpovědnosti provozu a s návodem k obsluze
- nenakládejte na vysokozdvizné vozíky více, než je jejich nosnost.
- náklad na vozíku zajistěte před pádem.
- udržujte náklad uprostřed vozíku.
- nepoužívejte vysokozdvizný vozík na rampách a nakloněných terénech.
- nikdy nenechávejte naložený vozík bez dozoru, pokud jsou vidlice zdviženy; s nákladem vždy sjed'te dolů.
- nejedzte s vozíkem, pokud jsou vidlice zvednuty do výšky 3000 mm
- obsluha musí být vybavena vhodnou pracovní obuví (uzavřená, pevná obuv) a jinými ochrannými pomůckami (pracovní rukavice)
- o jakékoli závadě na vysokozdvizném vozíku musí být neprodleně informován vedoucí a do odstranění závady nesmí být vozík používán
- při přepravě samotného zařízení jej ukotvete a zjistěte proti pádu, zabráníte tak jeho poškození či vážným úrazům obsluhy



## ÚDRŽBA

- o jakékoli závadě na vysokozdvizném vozíku musí být neprodleně informován nadřízený (odpovědná osoba) a do odstranění závady nesmí být vozík používán

- vozík musí být odstaven na bezpečné místo a zajištěn proti náhlému pohybu
- opravy nesmí provozovat neoprávněná či neproškolená osoba

### **Každodenní kontrola**

Před započatím práce je nutné vozík vizuálně zkontrolovat (jestli neuniká olej, jestli nejsou povoleny šrouby, jestli není vozík nebo některý z jeho dílů poškozen atd.) Zvláštní pozornost věnujte zejména kolečkům, ovládací rukojeti, vodícímu rámu. Pokud by obsluha zjistila takovou závadu, nesmí být vozík používán do té doby, než bude zjednána náprava.

### **Hydraulický olej**

**Stav hydraulického oleje** kontrolujte každých **šest měsíců**.

Pro teploty od -20° až + 40° používejte hydraulický olej o viskozitě HLP 46. Tento olej lze koupit u prodejců zemědělských strojů. Celkový objem je kolem 2.5 litru.

Kromě toho pravidelně kontrolujte těsnění, a pokud je poškozeno, vyměňte jej. Je-li zapotřebí doplnit nebo naplnit čerpací jednotku, postupujte takto:

1. Spustte vidlice úplně dolů
2. Odstraňte šroub a těsnění z nádrže na olej
3. Doplněte hydraulický olej až po okraj otvoru

### **Odstranění vzduchu z pístnice**

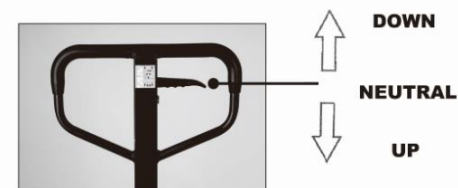
Je možné, že během transportu k zákazníkovi se dostane do hydraulického čerpadla vzduch. To se projeví tím, že pístnice nedokáže udržet požadovanou výšku. Vzduch můžete vytlačit následujícím způsobem: zatáhněte ovládací páku D608 nahoru a pohněte ovládací pákou D610 nahoru a dolů a to několikrát za sebou.

Je také nutné zkontrolovat nožní brzdu. Zvláštní pozornost by měla být věnována kolečkům: odstranit nečistoty, které by mohly kola zablokovat. Vidlice by měly být spuštěny dolů při skončení práce.

Používejte motorový olej nebo vazelínu k promazání všech pohyblivých částí.

### **UVEDENÍ ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU A JEHO POUŽÍVÁNÍ**

Pro zdvih vidlic posuňte ovládací páku na madlu do pozice „UP“ tj. „nahoru“ (páčku posuňte dolů), viz obrázek:



Pro snížení vidlic, posuňte ovládací páku na madlu do pozice „DOWN“ tj. „dolů“ (páčku posuňte nahoru)

Pro volný pohyb madla, posuňte páku madla do pozice „NEUTRAL“ (střední část)

### **ZDVIH NÁKLADU**

1. Snižte vidlice na nejnižší úroveň.
2. Vsuňte vidlice pod náklad nebo pod paletu.
3. Posuňte páku na madlu do „UP“ tj. „nahoru“ (páčku posuňte dolů).
4. a) Pohybujte ojí nahoru a dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky.  
b) Šlapejte na pedál, dokud nedosáhnete požadované výšky.

4

### **POHYB NÁKLADU**

1. Posuňte ovládací páku do pozice „NEUTRAL“ (doprostřed)
2. Táhněte vozíkem / tlačte vozík, až dojedete tam, kam potřebujete.

### **SNÍŽENÍ NÁKLADU**

1. Posuňte ovládací páku do pozice „DOWN“, tj. „dolů“ (páčku posuňte nahoru).
2. Vytáhněte vozík zpod nákladu/ palety.

### **ODSTRANĚNÍ ZÁVAD**



- o jakékoli závadě na vysokozdvizném vozíku musí být neprodleně informován nadřízený (odpovědná osoba) a do odstranění závady nesmí být vozík používán
- vozík musí být odstaven na bezpečné místo a zajištěn proti náhlému pohybu
- opravy nesmí provozovat neoprávněná či neproškolená osoba
- jakékoli úkony na stroji – servisní práce, výměny kapalin a dílů, opravy apod. může provádět pouze oprávněná, řádně proškolená a kvalifikovaná osoba.

<b>Problém</b>	<b>Příčina</b>	<b>Náprava</b>
<b>Vidlice se nezvedají do své maximální výšky.</b>	Nedostatek hydraulického oleje.	Doplňte hydraulický olej.
<b>Vidlice se nezvedají.</b>	Nedostatek hydraulického oleje.	Doplňte hydraulický olej.
	V oleji jsou nečistoty.	Vyměňte olej.
	Maticе (D615) je příliš vysoko/nebo šroub (234) je příliš blízko.	Nastavte matici (D615) nebo šroub (234). Nechte pumpovací ventil otevřený.
	Do hydraulického oleje se dostal vzduch.	Zbavte se vzduchu.
<b>Vidlice neklesají.</b>	Pístnice (270), těleso čerpadla (261) nebo stožár vozíku (5) jsou deformovány kvůli nakládání břemen k jedné straně, případně kvůli přetěžování vozíku.	Vyměňte je.
	Vidlice byly dlouhou dobu zdviženy, pístnice tak byla obnažena a mohlo dojít ke korozi nebo zanesení.	Nenechávejte vidlice zdvižené, pokud vozík nepoužíváte, a častěji promazávejte pístnici.
	Seřizovací maticе (D615) nebo seřizovací šroub (234) nejsou ve správné pozici.	Nastavte matici (D615) nebo šroub (234).
	Kolečka (143) nejsou namazána.	Namážte je.
<b>Poškození</b>	Některé části jsou opotřebené nebo poškozené.	Vyměňte za nové.
	Některé části jsou poškozené nebo se rozpadly na více částí.	Vyměňte za nové.
	Nečistoty v oleji způsobují ucpání ventilu.	Vyměňte olej.

**Vidlice klesají, zdvihací ventil nefunguje.**

Některé části hydraulického systému jsou poškozené nebo opotřebené.	Zkontrolujte a případně vyměňte zužívané části.
Do oleje se dostal vzduch.	Zbavte se vzduchu.
Těsnící prvky jsou opotřebené nebo zničené.	Vyměňte za nové.
Maticе (D615) nebo šroub (234) nejsou ve správné pozici.	Nastavte matici (D615) nebo šroub (234).

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Lugero CZ, s.r.o., Polská 1396/46, 120 00, Praha 2, IČ 01410687

Tímto prohlašujeme, že následující strojní zařízení vyhovuje příslušným požadavkům na bezpečnost a zdraví EC nařízení na základě jeho designu a typu ve stavu, v jakém jej uvádíme na trh.

V případě úprav zařízení, které námi nebylo odsouhlaseno, toto prohlášení ztrácí svou platnost.

- *obecné označení: mechanický vysokozdvizný vozík, nosnost 1 tuna*
- *funkce: převoz nákladu o hmotnosti do 1000 kg a jeho zdvih do výšky 2500 mm*
- *model: SFH*
- *typ: SFH1025*
- *obchodní název: vysokozdvizný vozík SDJ1025*

odpovídá hlavním požadavkům podle ustanovení směrnic ES

### Strojní směrnice 2006/42/ES

Postup posuzování shody podle:

ISO 3691-5

ISO 3691-7

Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů:

Noblelift EUROPE GMBH

Borsigstrae 9d, 93092 Barbing, Germany

V Praze dne 23. května 2014

Odpovědná osoba: Ivana Vávrová



**LUGERO CZ, s.r.o.**

manipulační a zdvihací technika

Štěrboholská 1307/44, 102 00 Praha 10

IČ: 01410687 DIČ: CZ01410687

tel.: 266 611 223, e-mail: info@lugero.cz

# ROZKRES DÍLŮ VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU

